

ცვლილება საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებში
Amendment in the Standard Terms of Banking Services

ძალაშია თარიღი/Valid since Date 01/12/2020

<ul style="list-style-type: none">• საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტული პირობების 5.1.1 მუხლი შეიცვალოს და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: „5.1.1 ბანკის მიერ ემიტირებული ვიზა ელექტრონის სადებეტო ბარათის დამზადება და გააქტიურება ხდება კლიენტის განცხადების საფუძველზე, საქართველოს კანონმდებლობითა და ბანკის პლასტიკური ბარათების წარმოებისათვის არსებული პროცედურებით გათვალისწინებული აუცილებელი დოკუმენტების წარმოდგენიდან 15 კალენდარული დღის ვადაში. ანგარიშის გახსნისას მასზე აქტიურდება მხოლოდ ერთი, ანგარიშის მფლობელის მიერ განაცხადში მითითებული ვალუტა, რომელიც არის ანგარიშის ძირითადი ვალუტა. ბანკი ბარათის მფლობელს გადასცემს ბარათს და პინ-კოდს კონვერტით ან მოკლე ტექსტური შეტყობინების (SMS) სახით, შესაბამის დოკუმენტაციასთან ან/და საინფორმაციო მასალასთან ერთად. წინამდებარე ხელშეკრულებით დადგენილი პირობები ვრცელდება ბანკის მიერ გამოშვებული/ემიტირებული სადებეტო ბარათების მიმართ, თუ ბანკსა და კლიენტს შორის გაფორმებული კონკრეტული ხელშეკრულებით და/ან შესაბამისი ბარათის პირობებით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. ბარათის მიღების მსურველმა ბანკს უნდა წარუდგინოს შესაბამისი განცხადება, შეიტანოს/ჩარიცხოს ბარათის დამზადების საკომისიო, ბანკის მიერ დადგენილი ტარიფების შესაბამისად. ბანკი უფლებამოსილია უარი განაცხადოს ბარათის დამზადებაზე მიზეზის მითითების გარეშე“	<ul style="list-style-type: none">• Article 5.1.1 of the Standard Terms of Banking Services shall be amended and shall be construed as following: „5.1.1 The produce and activation of Visa Electron Debit Card issued by the Bank will be made upon the application of the Client, in accordance with Legislation and Terms and Procedures of Plastic Cards set by the Bank, upon the submission of all necessary documents within 15 calendar days. When opening an account, only one currency is activated on it, indicated by the account holder in the application, which is the main currency of the account. The bank transfers the card to the cardholder and PIN code in an envelope or in the form of a short text message (SMS), together with the relevant documentation and/or information material. The terms and conditions set forth in this Agreement shall apply to debit cards issued by the Bank, unless otherwise is provided by the specific agreement concluded between the Bank and the Client and/or the terms of the relevant card. The person wishing to receive the card must submit a relevant application to the bank, deposit / enroll card production fee, in accordance with the tariffs set by the bank. The bank is entitled to refuse to produce the card without stating the reason.“
<ul style="list-style-type: none">• საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტული პირობების 5.1.4 მუხლი შეიცვალოს და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: “5.1.4 სადებეტო ბარათის მომსახურებისათვის კლიენტი ვალდებულია გადაიხადოს შესაბამისი საკომისიო ბანკში მოქმედი ტარიფების შესაბამისად. ბანკის საბარათე პროდუქტთან და მომსახურებასთან დაკავშირებული ყველა საკომისიო და მათი გამოთვლის პრინციპები განთავსებულია ბანკის ოფიციალურ ვებ-გვერდზე (www.isbank.ge) და წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს. ბანკს უფლება აქვს ცალმხრივად შეცვალოს ტარიფები, რომელიც დადგენილი იყო ერთიანი ხელშეკრულების დადების მომენტში. აღნიშნული ცვლილების შესახებ ინფორმაციას ბანკი გამოაქვეყნებს მის ოფისში ამისათვის გამოყოფილ სპეციალურ ადგილზე ანდა გადააგზავნის კლიენტის ელექტრონული ფოსტის მისამართზე”.	<ul style="list-style-type: none">• Article 5.1.4 of the Standard Terms of Banking Services shall be amended and shall be construed as following: “5.1.4. For Debit Card services the Client is obliged to pay relevant commission in accordance with the tariffs, set by the Bank. All fees related to the Bank Card product and service and the principles of their calculation are published on the official website of the Bank (www.isbank.ge) and are an integral part of this Agreement. The Bank has the right to unilaterally change tariffs, which were established at the moment of conclusion of the Entire Agreement. Such changes shall be published in the Branches of the Bank or an according notification shall be sent to the Client’s e-mail address, if provided”.

<ul style="list-style-type: none"> • საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.7 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: „5.1.7. ანგარიშზე დაიშვება მოქმედი კანონმდებლობით ნებადართული ოპერაციები, მათ შორის, როგორც უშუალოდ ანგარიშიდან, ასევე ბარათის მეშვეობით და დისტანციური ან ელექტრონული მომსახურების სისტემების გამოყენებით“. • საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.8 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: „5.1.8. ანგარიშის მფლობელი უფლებამოსილია გამოიყენოს მის ანგარიშზე არსებული თანხა, ბლოკირებული თანხის გამოკლებით“. • საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.9 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: „5.1.9. ანგარიშის გამოყენება შეიძლება დამატებით შეზღუდულ იქნას ბანკის მხრიდან შესაბამისი დღიური ან სხვა ლიმიტების შემოღების გზით“. • საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.10 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: „5.1.10. ანგარიშზე თანხა შეიძლება ჩაირიცხოს როგორც ნაღდი, ასევე უნაღდო საბანკო ანგარიშსწორების წესით“. • საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.11 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: „5.1.11. ბარათით განხორციელებული ტრანზაქციების შესაბამისი თანხის დაბლოკვა შესაბამის საბარათე ანგარიშზე ხდება ონ-ლაინ რეჟიმში, ხოლო ასახვა (ანგარიშსწორება) – გარკვეული პერიოდის (2 – 180 დღე) შემდეგ, პლასტიკური ბარათების შესაბამისი საგადამხდელო სისტემის (Visa International) წესების შესაბამისად“. • საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.12 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით: „5.1.12. ბანკი ვალდებულია დაიცვას ანგარიშის მფლობელთან დაკავშირებული ანგარიშების ოპერაციების კონფიდენციალურობა, რომელიც ცნობილი გახდა მისთვის ანგარიშის მფლობელთან საქმიანი ურთიერთობისას. გამონაკლისს წარმოადგენს 	<ul style="list-style-type: none"> • Article 5.1.7 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following: „5.1.7. On Account will allow transactions permitted by applicable law, including directly from the account as well as by card and using remote or electronic service systems“. • Article 5.1.8 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following: „5.1.8. The account holder is entitled to use the amount in his / her account, minus blocked amount“. • Article 5.1.9 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following: „5.1.9. The use of the account may be further restricted by the bank by introducing appropriate daily or other limits“. • Article 5.1.10 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following: „5.1.10. The amount can be credited to the account by both cash and non-cash bank payment.“ • Article 5.1.11 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following: „5.1.11. The corresponding amount of card transactions is blocked online on the relevant card account, and the refund (payment) - after a certain period (2 - 180 days), in accordance with the rules of the relevant payment system of plastic cards (Visa International)“. • Article 5.1.12 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following: „5.1.12. The Bank is obliged to protect the confidentiality of account transactions related to the account holder, which became known to him during the business relationship with the account holder.
--	---

კანონმდებლობით გათვალისწინებული შემთხვევები, ან თუ საქმე ეხება ჩვეულებრივ საბანკო ინფორმაციას საერთაშორისო საბანკო პრაქტიკის შესაბამისად, რომლითაც არ ილახება ანგარიშის მფლობელის ინტერესები“.

- **საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.13 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:**

„5.1.13. ბარათით განხორციელებულ ტრანზაქციებს ბანკი აკონტროლებს სპეციალური პროგრამული უზრუნველყოფის მეშვეობით, რაც ნიშნავს იმას, რომ ბანკს უფლება აქვს, დროებით შეაჩეროს ტრანზაქცია და/ან ბარათის მოქმედება საექვო ტრანზაქციების დაფიქსირებისას. ბარათის მფლობელი უფლებამოსილია, უარი განაცხადოს მისი ბარათის მონიტორინგზე გარკვეული პერიოდის განმავლობაში, რაც ფიქსირდება განაცხადით. ბანკი ასევე უფლებამოსილია, დაბლოკოს ბარათი ან/და ანგარიში (შეაჩეროს ოპერაციები) იმ შემთხვევაში, თუ ბანკს გაუჩნდება ეჭვი, რომ ბარათის გამოყენებით ან ანგარიშზე ხორციელდება ან/და განხორციელდა არასანქცირებული ან/და მართლსაწინააღმდეგო ოპერაცია“.

- **საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.14 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:**

„5.1.14. ბარათით სარგებლობის წესები ექვემდებარება საერთაშორისო საგადამხდელო სისტემის “ვიზა“ (VISA) პროცედურებსა და წესებს, რომელიც წარმოადგენს ამ ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს. “ვიზა“ (VISA) საერთაშორისო საგადამხდელო სისტემის პროცედურების და წესების შესახებ ბარათის მფლობელს ინფორმაცია მიეწოდება მოთხოვნიდან გონივრულ ვადებში“.

- **საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.1.15 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:**

„5.1.15. საკითხები, რომლებიც არ არის გათვალისწინებული წინამდებარე ხელშეკრულებით (მათ შორის, საგადახდო ინსტრუმენტების დამატებითი პირობები, მხარეთა დამატებითი უფლებები და ვალდებულებები, მხარეთა პასუხისმგებლობასთან დაკავშირებული სხვა საკითხები), რეგულირდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით, შესაბამისი საგადახდო ინსტრუმენტისათვის ბანკის მიერ დადგენილი წესებით (ასეთის არსებობის შემთხვევაში), რომელიც განთავსებულია ბანკის ოფიციალურ ვებ-გვერდზე (www.isbank.ge), ასევე საერთაშორისო საგადამხდელო სისტემის („ვიზა“ (VISA) პროცედურებითა და წესებით“.

Exceptions are cases provided by law, or if the case concerns ordinary banking information in accordance with international banking practice, which does not harm the interests of the account holder“.

- **Article 5.1.13 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

„5.1.13. The card transactions are controlled by the Bank through special software, which means that the Bank has the right to temporarily suspend the transaction and/or the validity of the card when detecting suspicious transactions.

The cardholder is entitled to refuse to monitor his card for a certain period of time, which is fixed by the application. The Bank is also authorized to block the card and/or account (suspend transactions) in case the Bank suspects that an unauthorized and/or unlawful transaction has been carried out using the card or the account“.

- **Article 5.1.14 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

„5.1.14. The terms of use of the Card are subject to the procedures and rules of the Visa International Payment System, which is an integral part of this Agreement. Information on the procedures and rules of the international payment system "Visa" (VISA) will be provided to the cardholder upon request within a reasonable time“.

- **Article 5.1.15 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

„5.1.15. Matters not covered by this Agreement (including Additional Terms and Conditions of Payment Instruments, Additional Rights and Obligations of the Parties, Other Issues Related to the Liability of the Parties) shall be governed by the laws of Georgia and the rules established by the Bank for the relevant payment instrument (if any), which are published on the official website of the bank (www.isbank.ge), as well as the procedures and rules of the international payment system ("Visa")“.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტული პირობების 5.2.9 მუხლი შეიცვალოს და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“5.2.9. პაროლი (PIN კოდი) უნდა შეიცვალოს მინიმუმ 90 – 180 დღეში ერთხელ. PIN კოდი კონფიდენციალურია და ცნობილია მხოლოდ ბარათის მფლობელისათვის. PIN კოდის დავიწყების შემთხვევაში ბარათის მფლობელი უნდა დაუკავშირდეს ბანკს და მიიღოს ახალი პაროლი (PIN კოდი). ბანკომატში PIN კოდის სამჯერ არასწორად აკრეფისას, ბარათი ავტომატურად კავდება ბანკომატის მიერ ან იბლოკება. ბარათის დაკავების ან დაბლოკვის შემთხვევაში ბარათის მფლობელი უნდა დაუკავშირდეს ბანკს”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 5.2.13 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“5.2.13. ბანკის მიერ ემიტირებული ბარათების უსაფრთხოების პირობები, მოთხოვნები, შეზღუდვები, ასევე, ბარათიდან გამომდინარე არსებული შესაძლო რისკები განისაზღვრება წინამდებარე ხელშეკრულებითა და საერთაშორისო საგადასხდელ სისტემის („ვიზა” (VISA) პროცედურებითა და წესებით, რომლებიც წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტული პირობების 6.5 მუხლი შეიცვალოს და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“6.5 კლიენტი უფლებამოსილია მოითხოვოს არავტორიზირებული ან არასწორად განხორციელებული ოპერაციის ანაზღაურება იმ პირობით რომ (ა) განსახილველი არავტორიზირებული ტრანზაქციის შესრულებიდან არ გასულა 40 კალენდარულ დღეზე მეტი (ბ) არასწორად განხორციელებული ოპერაციის შესრულების თარიღიდან არ გასულა 180 დღეზე მეტი და კლიენტმა არავტორიზებული ან არასწორად განხორციელებული ოპერაციის შესახებ ბანკს შეატყობინა”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტული პირობების 6.10 მუხლი შეიცვალოს და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“6.10. პლასტიკური ბარათების გამოყენება ნებადართულია მხოლოდ ონლაინ ავტორიზაციებით. ოფლაინ, ავტომატურად გამეორებული ავტორიზაციები და აზარტულ თამაშთან დაკავშირებული ყველა ტრანზაქცია აკრძალულია”.

- **Article 5.2.9 of the Standard Terms of Banking Services shall be amended and shall be construed as following:**

“5.2.9. PIN code shall be changed at least once in 90 – 180 days. The PIN code is confidential and known only to the cardholder. In case of forgetting the PIN code, the cardholder must contact the bank and receive a new PIN code. When cardholder enters the PIN code incorrectly three times in the ATM, the card is automatically captured or blocked by the ATM. In case of capture or blocking of the card, the cardholder must contact the bank”.

- **Article 5.2.13 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“5.2.13. The security conditions, requirements, restrictions of the cards issued by the Bank, as well as the possible risks arising from card are determined by this Agreement and the procedures and rules of the International Payment System (VISA), which an integral part of this Agreement”.

- **Article 6.5 of the Standard Terms of Banking Services shall be amended and shall be construed as following:**

“6.5. The Client is authorized to request the reimbursement of non-authorized or erroneous operation, provided that (a) up to 40 calendar days have passed from the day of the execution of the transaction in question (b) up to 180 calendar the day of the execution of the transaction in question and the relevant immediate notification has been given to the Bank”.

- **Article 6.10 of the Standard Terms of Banking Services shall be amended and shall be construed as following:**

“6.10. Using plastic cards only online authorizations are allowed. Offline, automatically repeated authorizations and all transactions related to gambling are restricted”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 6.11 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“6.11 კონვერტაცია

6.11.1 თუ ბარათით თანხების განკარგვა განხორციელდება საბარათე ანგარიშის ვალუტისგან განსხვავებულ ვალუტაში, მაშინ კლიენტის/ბარათის მფლობელის ანგარიშიდან მოხდება თანხის ჩამოწერა კონვერტაციის გზით, გადატანა ანგარიშის ძირითად ვალუტაში და ანგარიშიდან მისი ჩამოჭრა. ამ შემთხვევაში ავტორიზაციის შემდეგ კლიენტის ანგარიშზე ხორციელდება ოპერაციის თანხის და მასზე დამატებული აღნიშნული თანხის 5% ბლოკირება კლიენტის ანგარიშზე განხორციელებულ ოპერაციასთან დაკავშირებით ბანკის სავალუტო რისკის დასაზღვევად. კლირინგის შემდეგ ბანკის მიერ მოხდება ზემოაღნიშნული 5% განბლოკვა. იმ შემთხვევაში, როდესაც ვალუტა იგივეა, რაც საერთაშორისო საგადასახდელი სისტემის (“ვიზა“ (VISA) ვალუტა, ავტორიზაციის შემდეგ კლიენტის ანგარიშზე ხორციელდება მხოლოდ ოპერაციის თანხის ბლოკირება. კონვერტაცია ხორციელდება ანგარიშზე ტრანზაქციის ასახვის დღეს ბანკის მიერ დაწესებული კურსით, ამასთან საქართველოს ფარგლებს გარეთ შესრულებული ტრანზაქციებისათვის კონვერტაციის კურსი ბანკის მიერ დგინდება ტარიფების შესაბამისად.

6.11.2 ბლოკირებისას კონვერტაციის საჭიროების შემთხვევაში, გამოიყენება ბანკის მიერ საბარათე სისტემისთვის დადგენილი კომერციული კურსი. ლარი / აშშ დოლარი გამოიყენება დამატებით ვალუტაში ბანკის ქსელის გარეთ განხორციელებული ოპერაციებისათვის. ბარათით განხორციელებული ტრანზაქციები გარკვეული პერიოდის შემდეგ აისახება კლიენტის ანგარიშზე. კლიენტის მიერ განხორციელებული ტრანზაქციების შესახებ ინფორმაციის მიღება შესაძლებელია ბანკის სხვადასხვა დისტანციური არხების მეშვეობით”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 6.12 მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“6.12 საჩივრის განხილვა

6.12.1 ბანკი განიხილავს კლიენტის/ბარათის მფლობელის საჩივარს ბარათით შესრულებულ ოპერაციებთან დაკავშირებით ბანკში დადგენილი წესითა და პროცედურით.

6.12.2 ბანკში საჩივრის წარდგენა ხდება წერილობითი ფორმით.

6.12.3 კლიენტი/ბარათის მფლობელი ვალდებულია, საჩივართან ერთად წარუდგინოს ბანკს მის მიერ გასაჩივრებული ოპერაციის შესრულების დამადასტურებელი დოკუმენტაცია/ინფორმაცია, ასევე შესაბამის ტრანზაქციასთან დაკავშირებით მის ხელთ

- Article 6.11 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:

“6.11 Conversion

6.11.1 If card debits are made in a currency other than the currency of the account, then the amount will be debited from the client/cardholder's account by conversion, transferred to the main currency of the account and deducted from the card account. In this case, after the authorization, on the client's account will be blocked the amount of transaction and 5% of the transaction amount in order to insure the currency risk of the bank in connection with the transaction on the client's account. After clearing bank will unblock the above mentioned 5%. In case the currency is the same as the currency of the International Payment System (Visa), only the transaction amount will be blocked on the client account after authorization. The conversion is made to the card account at the rate set by the bank on the day of transaction reflection, at the same time, the conversion rate for transactions outside Georgia is set by the Bank based on the exchange rate set by the relevant card payment system (VISA), in addition to the transaction fee, there will be a fee for international transactions established by the bank tariffs.

6.11.2. In case need of conversion during putting block, the commercial rate set by the bank for the card system will be used. GEL / USD is used in additional currency for transactions outside the Bank's network. Card transactions are reflected in the customer's account after a certain period of time. Information about the transactions made by the client can be obtained through various remote channels of the bank”.

- Article 6.12 shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:

“6.12 Consideration of the complaint

6.12.1 The Bank reviews the complaint of the Client/Cardholder in connection with the card transactions in accordance with the rules and procedures established by the Bank.

6.12.2 Complaints to the bank are made in writing.

6.12.3 The client/cardholder is obliged to submit the documents / information confirming the execution of the appealed transaction to the bank together with the complaint, as well as additional information /

არსებული და/ან ბანკის მიერ მოთხოვნილი დამატებითი ინფორმაცია/დოკუმენტაცია.

6.12.4 საჩივრის განხილვა მოხდება მისი წარდგენიდან არაუგვიანეს 20 (ოცი) სამუშაო დღის ვადაში, ხოლო, თუ ბანკისგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო აღნიშნულ ვადაში ვერ ხერხდება საჩივრის განხილვა და მასზე გადაწყვეტილების მიღება, ბანკის აცნობებს კლიენტს/ბარათის მფლობელს საჩივრის განხილვისა და გადაწყვეტილების მიღების ვადას, დაგვიანების მიზეზის დასაბუთებით.

6.12.5 კლიენტის/ბარათის მფლობელის საჩივარზე გადაწყვეტილების მიღებისა და განმცხადებლისთვის გაცნობის ვადა არ უნდა აღემატებოდეს საჩივრის მიღებიდან 90 (ოთხმოდგაათი) სამუშაო დღეს.

6.12.6 კლიენტი/ბარათის მფლობელი უფლებას ანიჭებს ბანკს, რომ საქართველოში ბარათით შესრულებული სადავო ტრანზაქციის განხილვის პროცესში დაუკავშირდეს ექვიერს ან საბარათე ოპერაციაში ჩართულ სხვა მხარეს განხორციელებული ოპერაციის შესახებ ინფორმაციის მიღების მიზნით, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ბანკისთვის სადავო ტრანზაქციის ყველა დეტალი და გარემოება ცნობილია”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.1.8. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.1.8. ჯეროვნად შეასრულოს წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული და “ვიზა“ (VISA) საერთაშორისო საგადახდებლო სისტემის პროცედურები და წესები”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.1.9. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.1.9. ბარათის დაკარგვის, მოპარვის, უკანონო მითვისების ან უკანონო გამოყენების ფაქტის აღმოჩენის შემთხვევაში, მისი აღმოჩენიდან უმოკლეს ვადაში შეატყობინოს ამის თაობაზე ბანკს ან ბანკის მიერ განსაზღვრულ პირს”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.1.10. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.1.10. შეინახოს ბარათით განხორციელებული ყველა ოპერაციის დამადასტურებელი საბუთი ასეთი ოპერაციის განხორციელებიდან 6 (ექვსი) თვის განმავლობაში და საჭიროების შემთხვევაში წარუდგინოს ისინი ბანკს”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.1.11. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.1.11. აანაზღაუროს ბანკის მიერ გაწეული ის

documentation available and / or requested by the bank regarding the relevant transaction.

6.12.4 The complaint will be considered no later than 20 (twenty) working days after its submission, and if due to reasons beyond the control of the bank it is not possible to review and decide on the complaint, the bank notifies the client / cardholder of the deadline for consideration and decision.

6.12.5 The deadline for making a decision on the client / cardholder's complaint and notifying the applicant should not exceed 90 (ninety) working days after receiving the complaint.

6.12.6 The Client/Cardholder authorizes the Bank in the process of reviewing a disputed card transaction in Georgia, contact the Equivier or another party involved in the card operation in order to receive information about the performed operation, unless all details and circumstances of the disputed transaction are known to the Bank”.

- **Article 7.1.8. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.1.8. Duly fulfill procedures and rules defined by the present agreement and Visa International Payment System”.

- **Article 7.1.9. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.1.9. In case of loss, theft, misappropriation or illegal use of the card, notify the bank or a person designated by the bank as soon as possible after its discovery”.

- **Article 7.1.10. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.1.10. Keep the documents confirming all card transactions within 6 (six) months after such transaction and, if necessary, submit them to the bank”.

- **Article 7.1.11. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.1.11. Reimburse the Bank for any expenses incurred

დანახარჯები, რომლებიც დაკავშირებულია “ვიზა” (VISA), საერთაშორისო საგადახდლო სისტემის მიერ ბარათის დამატებითი სახის ფასიან მომსახურებებთან, ასეთის არსებობის შემთხვევაში”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.3.2. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.3.2. უაქცეპტო წესით ჩამოჭრას შესაბამისი თანხები ანგარიშის მფლობელის სხვა ანგარიშებიდან ბანკში და მიმართოს ისინი ბანკის მიმართ არსებული დავალიანების დასაფარად. თუ საოპერაციო თარიღი ემთხვევა არასაბანკო დღეს, ოპერაცია განხორციელდება მომდევნო საბანკო დღის თარიღით, შესაბამისად მოცემულ შემთხვევაში კლიენტი ვალდებულია გადაიხადოს მის მიერ გადასახდელი ყველა გადასახდელი, მათ შორის გადასახდელი, რომლებიც შესაძლოა გათვალისწინებული იყოს მომდევნო საბანკო დღისთვის”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.4.5. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.4.5. მოთხოვნისთანავე მიაწოდოს ბარათის მფლობელს სრული და ზუსტი ინფორმაცია ბარათით ჩატარებული ოპერაციების შესახებ”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.4.6. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.4.6. ტრანზაქციის (ოპერაციის) გასაჩივრების შედეგად თანხის დაბრუნების შემთხვევაში, მაქსიმუმ 90 (ოთხმოცდაათი) დღის განმავლობაში უზრუნველყოს კლიენტის ანგარიშზე თანხის ჩარიცხვა”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.4.7. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.4.7. არ გახადოს საგადახდო ინსტრუმენტის პერსონიფიცირებული უსაფრთხოების მახასიათებლები და საშუალებები ხელმისაწვდომი სხვა პირებისათვის, გარდა ამ ინსტრუმენტის მფლობელისა”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტულ პირობებს დაემატოს 7.4.8. მუხლი და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

“7.4.8. კლიენტის/ბარათის მფლობელის მიერ სათანადო წესით მოთხოვნის შემთხვევაში, დაუყოვნებლივ მიაწოდოს მას ინფორმაცია ბარათით და/ან საბარათე ანგარიშზე შესრულებულ ოპერაციებთან დაკავშირებით

in connection with the Visa (VISA), an international payment system, for additional card services, if any”.

- **Article 7.3.2. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.3.2. To deduct the relevant funds from the other accounts of the account holder to the Bank and apply them to repay the debt owed to the Bank without accept of the cardholder. If the transaction date coincides with a non-banking day, the transaction will be carried out on the next banking day, therefore in this case the client is obliged to pay all payments payable by him, including payments that may be provided for the next banking day”.

- **Article 7.4.5. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.4.5. Upon request, provide the cardholder with complete and accurate information about the card transactions”.

- **Article 7.4.6. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.4.6. In case of refund as a result of transaction (transaction) appeal, ensure the transfer of money to the client's account within a maximum of 90 (ninety) days”.

- **Article 7.4.7. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.4.7. Do not make the security features and facilities of the payment instrument accessible to persons other than the holder of the instrument”.

- **Article 7.4.8. shall be added to the Standard Terms of Banking Services and shall be construed as following:**

“7.4.8. Upon proper request by the client / cardholder, immediately provide him / her with information about the card and / or card account transactions (including in

(მათ შორის, ამონაწერის სახით), შესაბამისი სერვისისთვის ბანკში დადგენილი ტარიფებით”.

- საბანკო მომსახურების ხელშეკრულების სტანდარტული პირობების 10.2 მუხლი შეიცვალოს და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

„10.2 კლიენტმა არ უნდა გამოიყენოს ინტერაქტიული ბანკინგის მომსახურება, თუ ამას შედეგად მოჰყვება მისი ანგარიშის გადახარჯვა ბანკის წინასწარი თანხმობის გარეშე ან თუ მოხდება დანახარჯის ზღვარის (ლიმიტის) გადაჭარბება. ბანკში დადგენილი ლიმიტები განთავსებულია ბანკის ვებ-გვერდზე (www.isbank.ge). ბანკი უფლებამოსილია ცალმხრივად შეცვალოს ლიმიტები. აღნიშნული ცვლილების შესახებ ინფორმაციას ბანკი გამოაქვეყნებს მის ოფისში ამისათვის გამოყოფილ სპეციალურ ადგილზე ანდა გადააგზავნის კლიენტის ელექტრონული ფოსტის მისამართზე“.

the form of an extract) at the rates set by the bank for the relevant service”.

- **Article 10.2 of the Standard Terms of Banking Services shall be amended and shall be construed as following:**

„10.2 The Client shall not use the interactive banking services if it may result overrun of his/her account without prior approval of the Bank or if the expenditure limit is exceeded. The limits set in the bank are given on the web page of the bank (www.isbank.ge). Bank is authorized to change unilaterally the limits. Such changes shall be published in the Branches of the Bank or an according notification shall be sent to the Client’s e-mail address, if provided“.